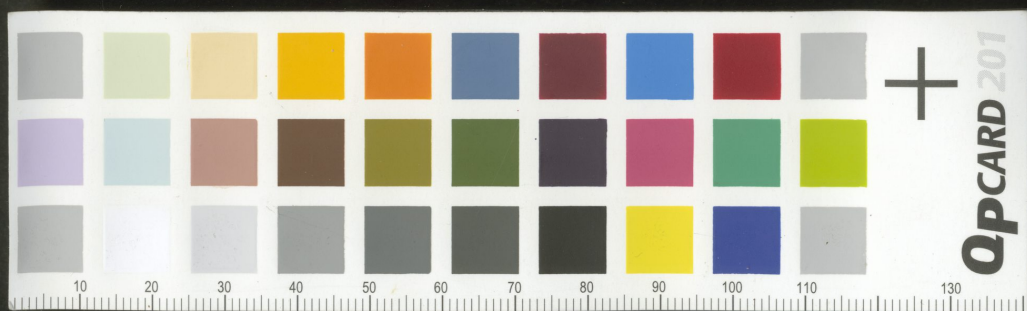
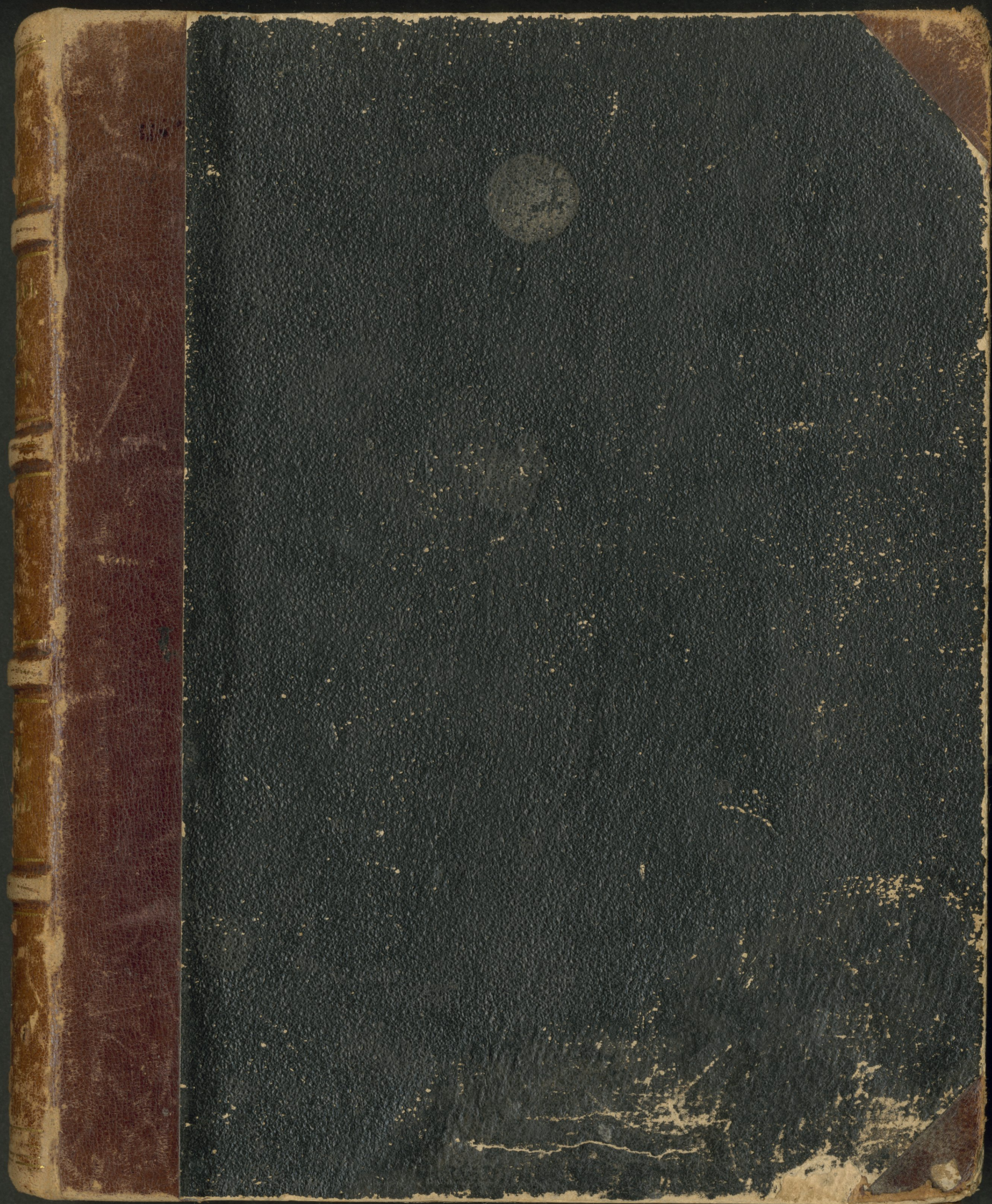
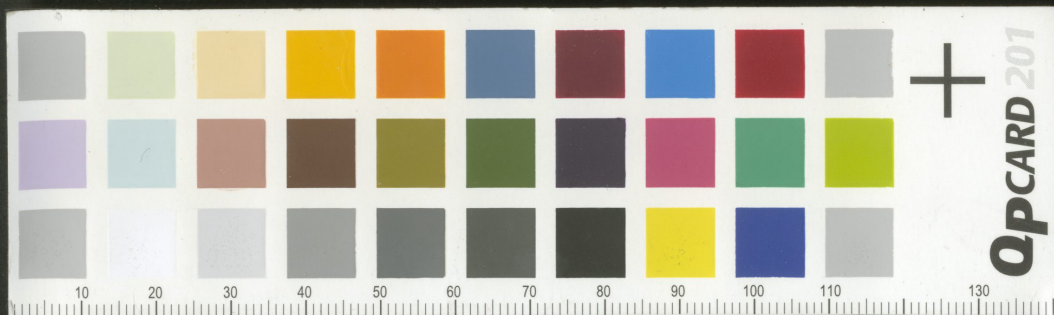




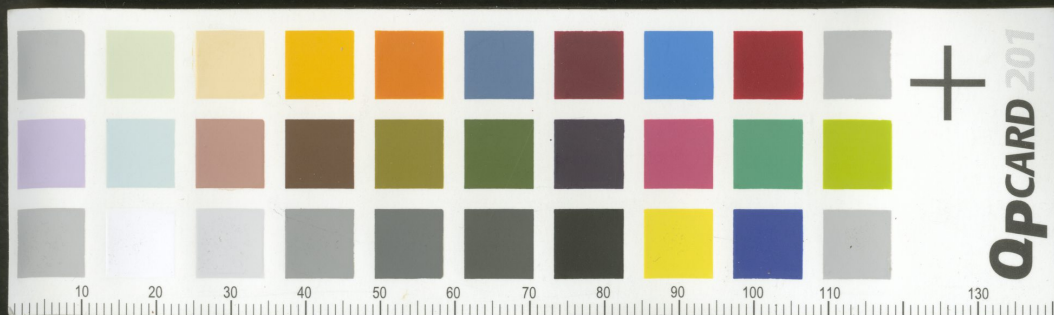
Tillhör

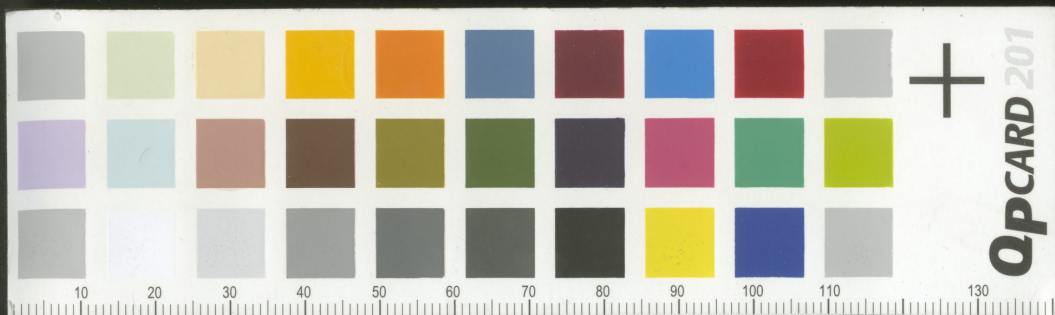
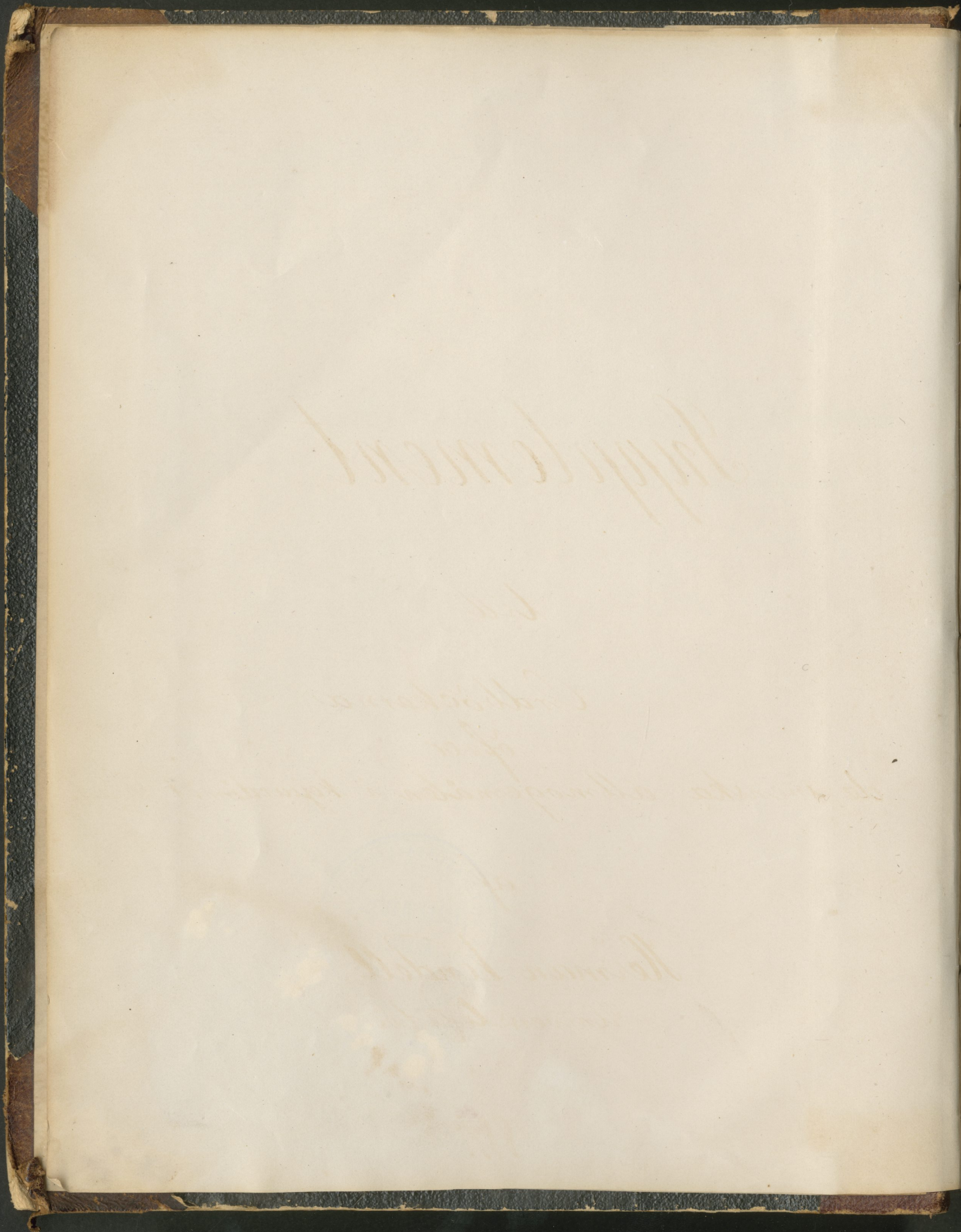
Svenska landsmålsföreningen
i Helsingfors.





SL 182 f





Supplement

till

Ordböckerna

öfver

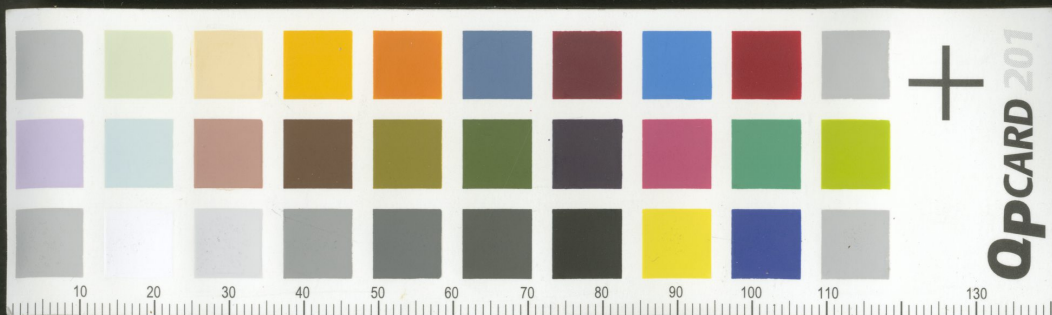
de svenska allmogemälen i kejsardömet Ryssland

af

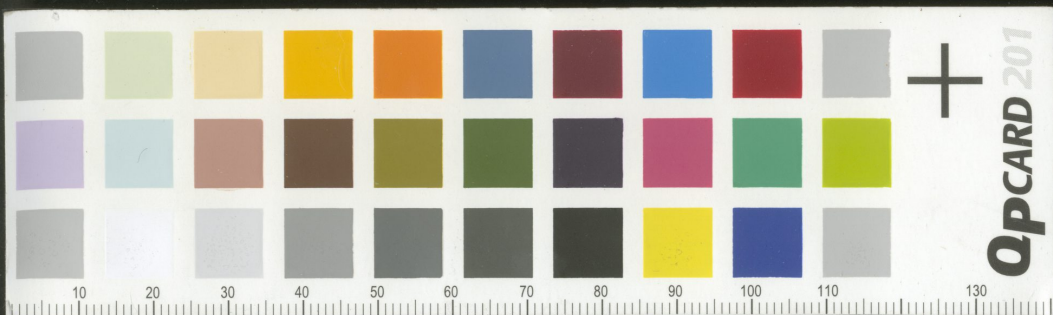
Herman Vendell,

Universitetsdocent.

1881.



[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and mirroring.]



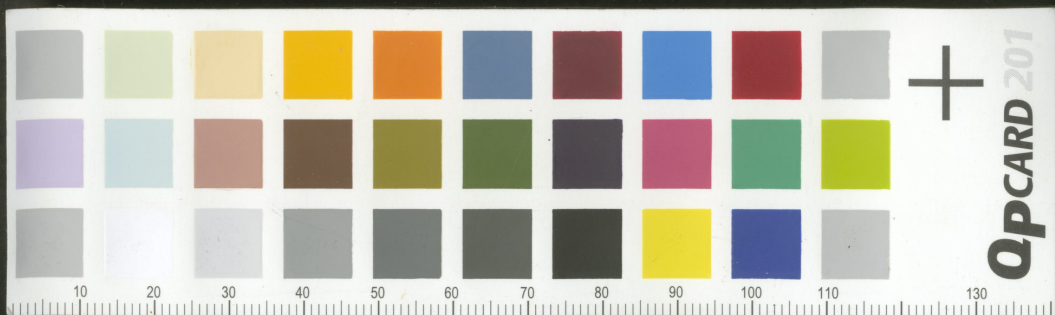
I.

Förteckning öfver

starka verb

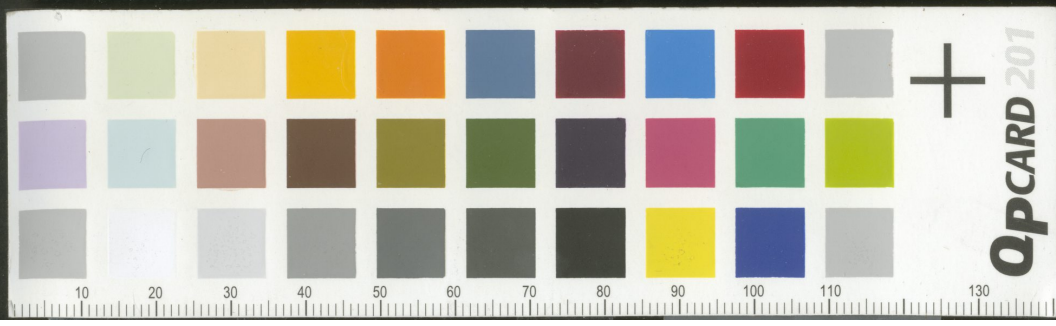
verb med infinitivus på -^rsubstantiva ia stammar.

Fyrkslätt,
Sundsbärg & Harabacka.
Augusti 1881.



[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and mirroring.]

[Faint handwriting visible on the right edge of the page, possibly from the adjacent page.]



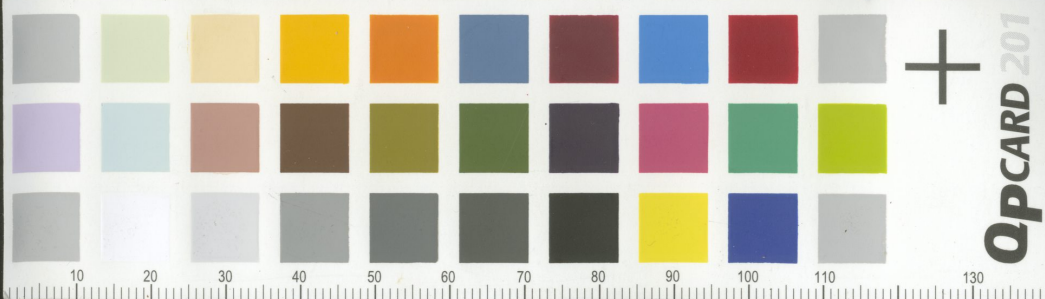
Starka verb

Præteritum.

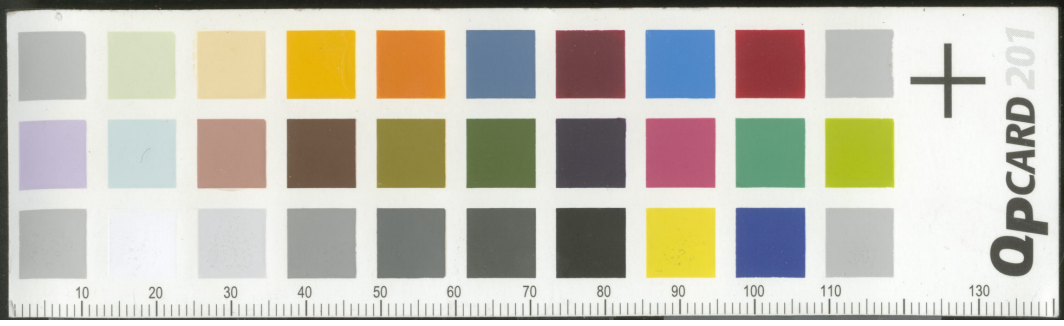
Supinum.

428

	Sing.	Plur.		
<u>bedr</u> R. wp.	<u>ba</u>	= sing.	<u>bedr</u>	bedjä.
<u>be</u> N. O. Ng.	<u>ba</u>	= sing.	<u>ber</u> N. O.	fg.
<u>bind</u> D. N. O.	<u>band</u> Ng.	<u>bundu</u>	<u>bed</u> Ng.	} binda.
R. wp. Ng. Gb.	wp. Ng. Gb.	D. N. O.	<u>tunde</u> D.	
	<u>band</u> Ag.	= sing. Ag.	N. O. R. wp.	
	<u>bant</u> D.	wp. Ng. Gb.	<u>bundr</u> Ng.	
<u>bra</u> Ru.	<u>bar</u>	= sing.	<u>bure</u>	bära.
pres. her pl. bra	<u>brau</u>	<u>bru</u>	<u>bur</u>	bjuda.
<u>brä</u> N. O.				
<u>brud</u> Ng. Ag.	<u>brud</u>	= sing.	<u>brude</u> Ng.	fg.
	<u>brænd</u>	= sing.	<u>bude</u> Ag.	} bida.
<u>br</u> N. O. Gb.	<u>bar</u>	<u>bru</u>	<u>br</u> N. O.	
	<u>ber</u>	= sing.	<u>ber</u> Gb.	
<u>brd</u> Ng.	<u>berd</u>	= sing.	<u>brdr</u>	fg.
<u>brnd</u> Ru.	<u>bant</u>	<u>bundu</u>	<u>bundr</u>	binda.
<u>brt</u> D. N. O. Ag.	<u>bant</u> N. O.	<u>bitu</u> D.	<u>bitr</u> D. N. O.	} bite.
wp. Ru. Ng. Gb.		N. O. Ru.	Ag. wp. Gb. Ru.	
	<u>bart</u> D.	<u>bart</u> Ag.	<u>bitr</u> Ng.	
	Gb. Ng. wp.	wp. Ng. Gb.		
<u>brt</u> Ru.	<u>bart</u>	= sing.	<u>bitr</u>	byta.
<u>br</u> Ng.	<u>bar</u>	= sing.	<u>blvr</u>	bliva.
<u>br</u> D. N. O.	<u>brar</u> N. O.	<u>blvr</u> D.	<u>blvr</u> N. O. Ag.	} fg.
R. wp. Ru.	<u>brar</u> D.	N. O. Ru.	<u>blevr</u> D.	
	R. wp. Ru.	<u>brar</u> Ag. wp.	<u>blvr</u> wp.	
			<u>blvtr</u> Ru.	
<u>brv</u> Gb.	<u>brv</u>	= sing.	<u>brvr</u>	fg.
<u>bran</u> Ag.	<u>bran</u>	= sing.	<u>brunr</u>	brinna.



		<u>Præteritum.</u>		<u>Supinum.</u>	
		<u>Sing.</u>	<u>Plur.</u>		
<u>brage</u> D. N. C. R. wp. Ng. G. Gb.	<u>brag</u>	<u>bragu</u> D. No. <u>bragu</u> Ru. <u>brag</u> R. wp. Ng. G. Gb.	<u>brage</u> D. R. C. G. Gb. <u>brage</u> R. wp. Ru. <u>brage</u> Ng.	} <u>brygga.</u>	
<u>brun</u> D. C. wp. Ng. G. Gb.	<u>bran</u>	<u>brānu</u> D. C. <u>bran</u> wp.	<u>brans</u>		<u>brinna.</u>
<u>brist</u> D. N. C. R. wp. Ng. G. Gb.	<u>brast</u>	<u>bristu</u> D. N. C. = sing. R. wp. Ng. G. Gb.	<u>braste</u>	} <u>brista.</u>	
<u>brut</u> D. N. C. Rg. wp. Ng. Ru. G. Gb.	<u>braut</u> N. C.	<u>brutu</u> D. N. C. <u>brutu</u> Ru. <u>brut</u> R. wp. <u>brut</u> D. G. Gb. <u>brut</u> Ru. <u>bret</u> Ng.	<u>brats</u> D. R. C. G. Gb. <u>brats</u> R. wp. <u>brats</u> Ng.		<u>bryta.</u>
<u>bæra</u> D. N. C. R. wp. Ng. G. Gb.	<u>bær</u>	<u>bæru</u> D. N. C. <u>bær</u> R. wp. G. Gb.	<u>bæra</u>	} <u>bæra.</u>	
<u>dar</u> N. C.	<u>dæ</u>	= sing.	<u>dæ</u>		<u>dæ.</u>
<u>de</u> Ng.	<u>dæ</u>	= sing.	<u>dæ</u>	} <u>fg.</u>	
<u>der</u> wp.	<u>dæ</u>	= sing.	<u>der</u>		<u>fg.</u>
<u>dæmp</u> Ng.	<u>dæmp</u>	= sing.	<u>dæmp</u>	} <u>falla.</u>	
<u>dra</u> Ng. C. wp.	<u>dru</u> C. wp.	= sing.	<u>dru</u> wp.		<u>draga.</u>
<u>drou</u> Ng.	<u>drou</u> Ng.		<u>dru</u> C.	} <u>draga.</u>	
<u>drak</u> D. N. C. wp. Ru. Ng.	<u>drak</u>	<u>draku</u> D. N. C. <u>draku</u> Ru. = sing. Rg. wp. Ng. G. Gb.	<u>draks</u> D. N. C. Rg. wp. G. Gb. <u>draks</u> Ng. Ru.		<u>dricka.</u>
<u>drak</u> C. G. Gb.				} <u>dricka.</u>	
<u>dræ</u> D. N. C. wp. Rg. wp. Ng. Ru. G. Gb.	<u>dræ</u> D. N. C. wp. Rg. wp. Ng. Ru. G. Gb.	<u>dræ</u> D. N. C. wp. Rg. wp. Ng. Ru. G. Gb.	<u>dræ</u> D. N. C. wp. Rg. wp. Ng. Ru. G. Gb.		<u>dræga.</u>
<u>dræ</u> Rg. wp. Ng. Ru. G. Gb.	<u>dræ</u> Rg. wp. Ng. Ru. G. Gb.	<u>dræ</u> Rg. wp. Ng. Ru. G. Gb.	<u>dræ</u> Rg. wp. Ng. Ru. G. Gb.	} <u>dræga.</u>	
<u>dræ</u> Ng. Ru. G. Gb.	<u>dræ</u> Ng. Ru. G. Gb.	<u>dræ</u> Ng. Ru. G. Gb.	<u>dræ</u> Ng. Ru. G. Gb.		<u>dræga.</u>



Præteritum.

Supinum.

Sing.

Plur.

<u>dræp</u> D. N. O. Ru. G. G. G. G.	<u>dræp</u> N. O. Ru. D. N. O. Ru.	<u>dræpu</u> D. N. O. Ru.	<u>dræpr</u> D. N. O. G. G. G. G.	} drypa.
	<u>dræp</u> D. G. G. G. G.	<u>dræp</u> G. G. G. G.	<u>dræpit</u> Ru.	

<u>dræa</u> D. N. O. G. G. G. G.	<u>dræ</u>	= sing.	<u>dræi</u> N. O. <u>dræi</u> D. G. G. G.	} draga.
-------------------------------------	------------	---------	--	----------

<u>dræga</u> G. G. G. G.	<u>dræ</u>	= sing.	<u>drægr</u>	fg.
--------------------------	------------	---------	--------------	-----

<u>dræja</u> Ru.	<u>dræ</u>	= sing.	<u>dræjit</u>	fg.
------------------	------------	---------	---------------	-----

<u>drænk</u> G. G. G. G.	<u>drænk</u>	= sing.	<u>drænr</u>	drænka.
--------------------------	--------------	---------	--------------	---------

<u>dræpa</u> D. N. O. G. G. G. G. G. G. G.	<u>dræp</u> D. N. O. G. G. G. G.	<u>dræpu</u> N. O. <u>dræp</u> D. G. G. G. G. G. G. G.	} dræpr	dræpa.
	<u>dræp</u> N. O. G. G. G. G. G. G. G.			

<u>dræ</u> L. G. G. G.	<u>dræ</u>	= sing.	<u>dræi</u>	dræga.
------------------------	------------	---------	-------------	--------

<u>dræp</u> G. G. G. G.	<u>dræp</u>	= sing.	<u>dræps</u>	dræpa.
-------------------------	-------------	---------	--------------	--------

<u>dræ</u> D. G. G. G. G. G. G. G. Ru.	<u>dræ</u>	= sing.	<u>dræi</u> D. G. G. G. <u>dræi</u> G. G. G. G.	} dræ.
			<u>dræit</u>	

<u>fæll</u> D. N. O. G. G. G. G. G. G. G.	<u>fæll</u> N. O. G. G. G. G.	<u>fællu</u> N. O. D. N. O. Ru.	<u>fæll</u> O. D. N. O. G. G. G. G.	} falla.
	<u>fæll</u> G. G. G. G.	<u>fællu</u> D. Ru.	<u>fæll</u> D. G. G. G.	
	<u>fæll</u> D. N. O. G. G. G. G. Ru.	<u>fæll</u> G. G. G. G.	<u>fællit</u> Ru.	
	<u>fæll</u> G. G. G. G.	<u>fæll</u> G. G. G. G.	<u>fæll</u> N. O.	

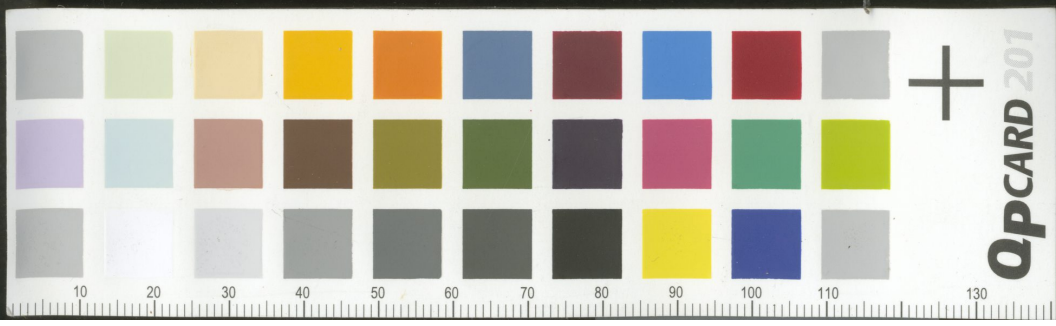
<u>færa</u> G. G. G. G.	<u>fæur</u>	= sing.	<u>færi</u>	færa.
-------------------------	-------------	---------	-------------	-------

<u>færluat</u> G. G. G. G.	<u>færluat</u>	= sing.	<u>færluait</u>	færlæta.
----------------------------	----------------	---------	-----------------	----------

<u>færlæt</u> G. G. G. G.	<u>færlæt</u>	= sing.	<u>færlæt</u>	fg.
---------------------------	---------------	---------	---------------	-----

<u>færlæt</u> G. G. G. G.	<u>færlæt</u>	= sing.	<u>færlæt</u>	færlæt.
---------------------------	---------------	---------	---------------	---------

<u>færlæt</u> Ru.	<u>færlæt</u>	= sing.	<u>færlæt</u>	fg.
-------------------	---------------	---------	---------------	-----

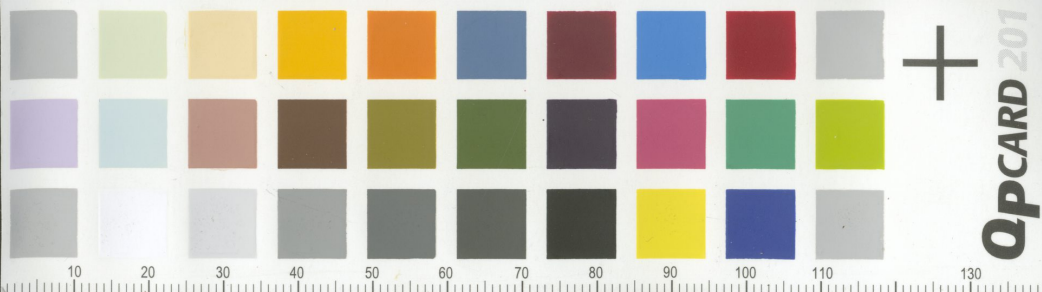


Præteritum. Imperium

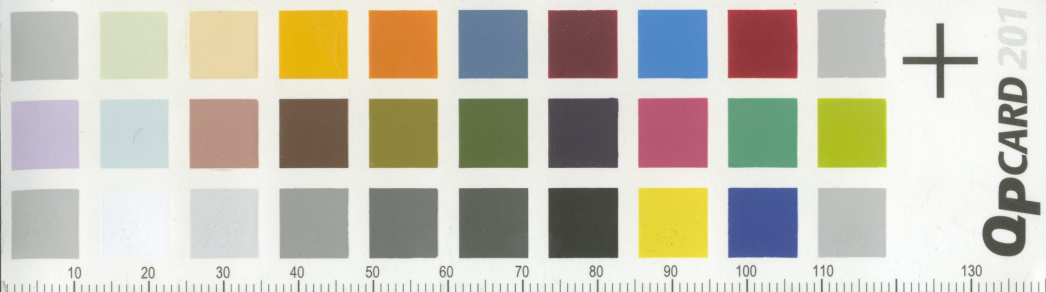
Sing. Plur.

432

<u>grva</u> N. Ru.	<u>gar</u> N.	<u>gor</u> N.	<u>grve</u> N.	} <u>gríva</u> , fn. <u>grét</u> , gat <u>gáfu</u> .
	<u>ga</u> Ru.	<u>goru</u> N.	<u>grvit</u> Ru.	
	<u>gor</u> N.	<u>guru</u> N. Ru.	<u>grupit</u>	
<u>grup</u> Ru.	<u>group</u>	<u>grupa</u>	<u>grupit</u>	<u>stuka</u> , fn. <u>gleypa</u> .
<u>gnar</u> D. N. O. G. H.	<u>gnar</u> N. O.	<u>gnru</u> D. N. O.	<u>gnr</u> N. O.	} <u>gníða</u> .
	<u>gnar</u> D. G. H.	<u>gnar</u> G. H.	<u>gnar</u> D. G. H.	
<u>gnrd</u> N. G.	<u>gnard</u>	= sing.	<u>gnrde</u>	fg.
<u>gnrd</u> R. G. W.	<u>gnard</u>	= sing.	<u>gnedr</u>	fg.
<u>gnova</u> N.	<u>gnar</u>	<u>gnruva</u>	<u>gnruv</u>	<u>gnaga</u> .
<u>gora</u> N. O.	<u>gor</u>	<u>guru</u>	<u>gark</u>	<u>gala</u> .
<u>grip</u> G. H. O. N. G. Ru.	<u>grarp</u>	<u>grupu</u> Ru. <u>grarp</u> N. G. H.	<u>grupit</u> Ru. <u>grupe</u> G. H. O. N. G.	} <u>grípa</u> .
<u>grat</u> D. N. O. R. G. N. G. G. H.	<u>grit</u> O.	} <u>grotu</u> D. N. O. <u>grait</u> G. H. O. R. G. N. G.	<u>grote</u>	<u>gráta</u> .
	<u>gret</u> N.			
	<u>grat</u> D.			
<u>grava</u> D. N. O. R. G. N. G.	<u>grav</u> D. N. O. R. G.	<u>gruvu</u> N.	<u>gravr</u> N. O. R. G. N. G.	<u>gráfa</u> .
	<u>grav</u> N. G.	<u>gruvu</u> D. O.	<u>gror</u> D.	
	<u>grav</u> R. G. <u>grav</u> N. G.	= sing.	<u>grait</u>	<u>gá</u> .
<u>qua</u> Ru.	<u>dk</u>			
<u>ga</u> D. N. O. G. H. O. N. G.	<u>gik</u> N. O. N. G.	<u>grugu</u> D. N. O.	<u>gar</u> N. O.	} fg.
	<u>gr</u> D. G. H.	<u>gr</u> G. H.	<u>gor</u> G. H. O. N. G.	
		= sing.	<u>gur</u> D.	
<u>gar</u> D. G. H.	<u>ga</u>		<u>gar</u>	<u>skálla</u> , fn. <u>geypa</u> <u>gá</u> .
<u>gava</u> D. G. H. O. R. G. W. N. G.	<u>gar</u>	<u>garu</u> O. <u>guru</u> D. <u>gar</u> G. H. O. N. G.	<u>garv</u> D. O. R. G. W. N. G.	} <u>grífa</u> .
		<u>ged</u> N. G.		



Præteritum.			Supinum.	
	Sing.	Plur.		
<u>hart</u> N.O.	<u>hart</u>	<u>hritu</u>	<u>hart</u>	<u>heta</u> .
<u>hri</u> D. GLOB. Ng.	<u>han</u>	<u>hanu</u> Dg. = sing. GLOB. GLOB.	<u>han</u> D. <u>han</u> GLOB. Ng.	<u>hinna</u> .
<u>hava</u> Ru.	<u>hav</u> Dg.	<u>hovu</u> N.O.	<u>have</u>	<u>hafva</u> .
<u>hova</u> N.O. wp. GLOB. Dg.	<u>had</u> N.O. GLOB.	<u>huva</u> N.O.		
<u>hua</u> D. N.O.	<u>had</u> N.O. GLOB.	<u>hav</u> D. N.O. Dg. wp. Ru. <u>had</u> N.O. GLOB.	<u>hav</u> D. N.O. GLOB. wp. GLOB. Ru. <u>hav</u> Ru.	
<u>huald</u> Ru.	<u>holt</u>	= sing.	<u>hualdt</u>	<u>hälla</u> .
<u>hug</u> D. GLOB. O. GLOB.	<u>hog</u> D. GLOB. <u>hugd</u> Ng.	<u>hugu</u> D.O. <u>hugd</u> GLOB.	<u>hug</u>	<u>hugga</u> .
<u>hald</u> O. GLOB.	<u>hold</u>	<u>huldu</u> O. = sing. GLOB.	<u>hald</u> O. <u>holt</u> GLOB.	<u>hälla</u> .
<u>ita</u> N. GLOB. wp. Ru.	<u>ot</u> N. <u>ot</u> GLOB. wp. <u>uat</u> Ru.	<u>otu</u> N. <u>uatu</u> Ru. <u>at</u> GLOB. wp.	<u>iti</u> N. GLOB. wp. Ru. <u>itit</u> Ru.	<u>äta</u> .
<u>ræda</u> D. <u>ræta</u> D. GLOB.	<u>ot</u>	<u>otu</u> D. = sing. GLOB.	<u>rædr</u> D. <u>rætr</u> D. GLOB.	<u>fg.</u>
<u>kliv</u> Ng.	<u>klæiv</u>	= sing.	<u>klivr</u>	<u>kläiva</u> .
<u>kliv</u> D. N.O. Dg. Ru. GLOB.	<u>klæiv</u> N.O. <u>klæiv</u> D. GLOB. Dg. Ru.	<u>klæiv</u> D. N.O. Ru. <u>klæiv</u> Dg. GLOB.	<u>klæiv</u> D. N.O. GLOB. <u>klæiv</u> D. N.O. GLOB.	<u>fg.!</u>
<u>klæ</u> D. N.O. wp. Ru. GLOB.	<u>klæu</u> N.O. <u>klæu</u> wp. <u>klæu</u> D. GLOB.	<u>klæu</u> D. N.O. <u>klæu</u> wp. D. N.O. wp. <u>klæu</u> GLOB.	<u>klæu</u> D. N.O. GLOB. <u>klæu</u> D. N.O. GLOB.	<u>kläiva</u> .
<u>knæp</u> Ru. <u>knæst</u> wp. GLOB. Ng. <u>knæst</u> Ru.	<u>knæp</u> Ru. <u>knæst</u> <u>knout</u>	<u>knæp</u> Ru. <u>knæst</u> = sing. <u>knuta</u>	<u>knæp</u> Ru. <u>knæst</u> <u>knutit</u>	<u>knäpa</u> . <u>knäta</u> . <u>fg.!</u>



Præteritum

Lupinum

Sing. Plur.

kroka N.O.
pres. krækur
pl. = inf.

kræk

kraku

kroka

krypa.

kræp D.O.
Ru. G.Gob. etg.

kræp N.O.
kroup Ru.
kroup D. G.Gob.

kræp D.
N.O. Ru.
kroup G.Gob.

kræp D.
N.O. etg. G.Gob.
krupt Ru.

} fg.

kræp etg.

kræp etg.

kræka etg. etg.

kræk

= sing.

kræke

fg.

kuma etg. Ru.

kom

= sing.

komit Ru.

komma.

komr etg.

kuma D. etg.
etg. wp. G.Gob.

kom etg.
kom O. R.
wp. G.Gob.

kumu etg.
kumu D.
kom O. Rg.
wp. G.Gob.

komr

komma.

kum D.

larp Spith.
Odensholm.

lap, lab

lapo

lapr

läpa.

larp N.O.

lap, lab etg.
lap O.

lapo

lapr

fg.!

le D. N.O.
etg. wp. etg. Ru. G.Gob.

le D. N.O.
etg. wp. G.Gob.

lou D. etg.
le etg. wp. Ru.
etg. G.Gob.

lor D. O. R.
etg. etg. G.Gob.
le etg. Ru.

} le.

low etg.

lou etg.

le etg.

liga D. N.O.
etg. wp. Ru. G.Gob.
lg etg.

low O.
le D. etg.
low etg.

= sing.

ligat Ru.
liga etg. etg.
lea D. G.Gob.

ligga.

law G.Gob.

law Ru.

law wp.

lrau D. N.O.
etg. wp. Ru. G.Gob.

lrau Ru.

lrau D. etg.
lrau etg. etg.
lrau D. G.Gob.

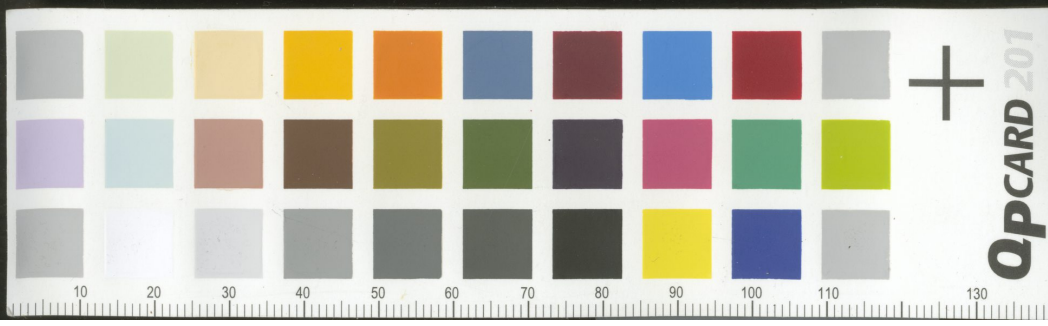
lrau N.O.
etg. wp.
lraut Ru.

} lryga.

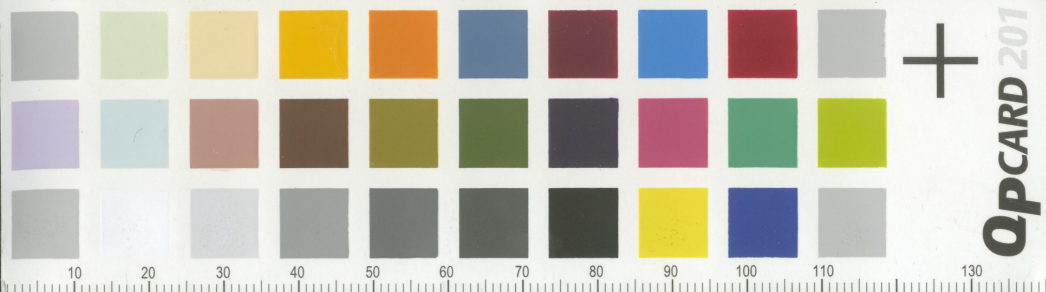
lrau D. G.Gob.

lrau D.

lrau G.Gob.



	<u>Præteritum.</u>		<u>Supinum.</u>	
	<u>Sing.</u>	<u>Plur.</u>		
<u>brud</u> O.	<u>brud</u>	<u>brudu</u>	<u>brude</u>	<u>ljúda.</u>
<u>brug</u> Ag.	<u>brugd</u>	= sing.	<u>bruge</u>	<u>ljúga.</u>
<u>br</u> N.O.	<u>lar</u>	<u>lu</u>	<u>br & lu</u>	<u>lida.</u>
<u>br</u> N.O. Ru.	<u>lar</u> N.O.	<u>lu</u>	<u>br N.O.</u>	<u>hinna.</u>
<u>br</u> G. Sub.	<u>lar</u> Ru.	= sing.	<u>br</u> Ru.	<u>ljúda.</u>
<u>brd</u> Ag. up.	<u>lærd</u>	= sing.	<u>brdr</u>	<u>hinna.</u>
<u>brd</u> Ag.	<u>lærd</u>	= sing.	<u>brdr</u>	<u>lida.</u>
<u>lota</u> O.	<u>löt</u>	<u>lötü</u>	<u>lötr</u>	<u>lata (ljúda).</u>
<u>loup</u> Ru.	<u>lop</u>	<u>lupu</u>	<u>lupit</u>	<u>löpa.</u>
<u>löt</u> G. Sub.	<u>lört</u> D. G. Sub.	<u>lörtü</u>	<u>lötr</u>	<u>lata (ljúda).</u>
<u>löt</u> N. O. Ag. up.	<u>lört</u> N. O.	<u>lört</u> G. Sub. Ag. up.		
<u>läka</u> D. N. O. Ag. up. G. Sub.	<u>läk</u> D. G. Sub. Ag. up. G. Sub.	<u>läku</u> D. N. O. Ag. up.	<u>läkr</u>	<u>läka (intr.).</u>
<u>läpa</u> G. Sub.	<u>läp</u>	= sing.	<u>läpr</u>	<u>läpa.</u>
<u>läsa</u> D. N. O. Ag. up. G. Sub.	<u>läs</u> D. G. Sub. Ag. up. G. Sub.	<u>läsu</u> D. N. O. Ag. up. G. Sub.	<u>läsr</u> D. N. O. Ag. up. G. Sub.	<u>läsa (i bok).</u>
<u>läta</u> D. N. O. Ag. up. G. Sub.	<u>lät</u> N. O. Ag. up. G. Sub.	<u>lätü</u>	<u>lätr</u>	<u>läta.</u>
<u>lätr</u> Ru.	<u>lät</u> Ru.	<u>lät</u> Ru.	<u>lätr</u>	<u>läta.</u>
<u>läta</u> Ag. up.	<u>lärt</u>	= sing.	<u>lätr</u>	<u>läta.</u>
<u>läup</u> Ag. up.	<u>läp</u>	<u>läpo</u> D. N. O. Ag. up.	<u>läpr</u>	<u>läpa.</u>
<u>läup</u> D. G. Sub.		= sing. G. Sub. Ag. up.		
<u>lä</u> Ru.	<u>lä</u>	= sing.	<u>lärt</u>	<u>lä.</u>



Præteritum
Sing. Plur.

Supinum

430

mota D.N.O. mot mutu mahr mala.

mup D. mup D. mup D. mup D. nypa.
D.O. Rg. up. moup Rg. D.O. Rg. moup Rg. D.O. Rg. moup Rg. D.O. Rg. moup Rg. D.O. Rg.
Ru. G. G. moup Rg. D.O. Rg. moup Rg. D.O. Rg. moup Rg. D.O. Rg. moup Rg. D.O. Rg.

nus D.O. nus D.O. nus D.O. nus D.O. nysa.
Rg. up. Ru. G. nus Rg. D.O. Rg. nus Rg. D.O. Rg. nus Rg. D.O. Rg. nus Rg. D.O. Rg.
G. G. nus Rg. D.O. Rg. nus Rg. D.O. Rg. nus Rg. D.O. Rg. nus Rg. D.O. Rg.

naut O. naut mutu mutu njuta.
Rg. up. naut O. mutu O. mutu O. njuta.
G. G. naut O. mutu O. mutu O. njuta.

prt O. prt O. prt O. prt O. fg.
Rg. up. prt O. prt O. prt O. fg.
G. G. prt O. prt O. prt O. fg.

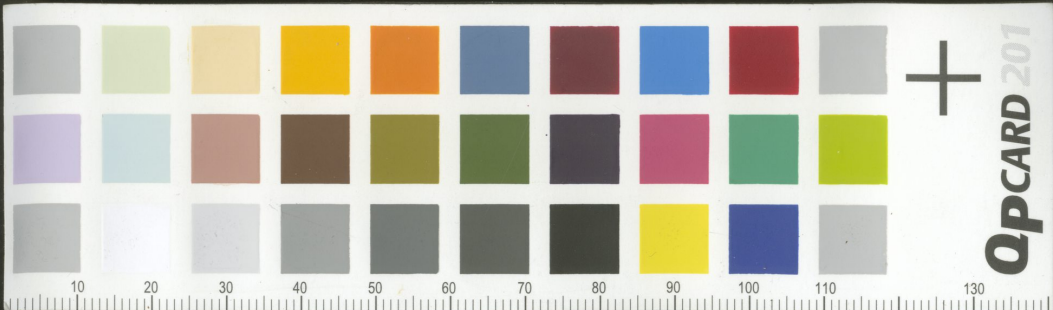
run D.O. run run D.O. run D.O. rinna.
Rg. up. G. G. run run D.O. run D.O. rinna.
G. G. run run D.O. run D.O. rinna.

ru D.O. ru D.O. ru D.O. ru D.O. rida.
G. G. ru D.O. ru D.O. ru D.O. rida.
G. G. ru D.O. ru D.O. ru D.O. rida.

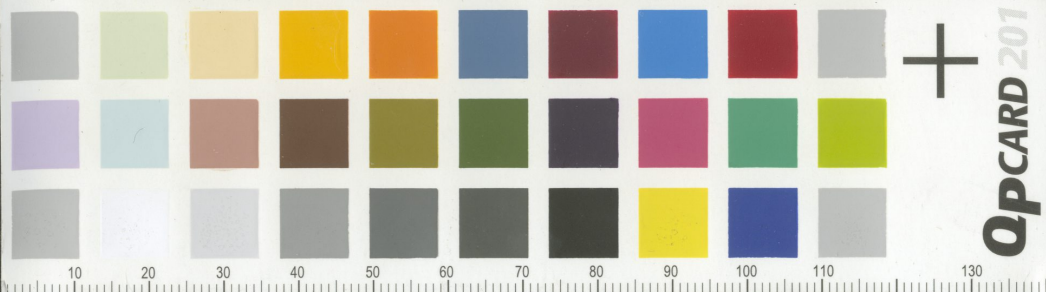
rd Rg. up. rd = sing. rd fg.
G. G. rd = sing. rd fg.

rm D.O. rm = sing. rm rymma.
Rg. up. rm = sing. rm rymma.
G. G. rm = sing. rm rymma.
G. G. rm = sing. rm rymma.

rur D.O. rur D.O. rur D.O. rur D.O. rifva.
Ru. G. rur D.O. rur D.O. rur D.O. rifva.
G. G. rur D.O. rur D.O. rur D.O. rifva.



	Præteritum		Supinum	
	Sing.	Plur.		
<u>roka</u> O. pres. sing. <u>rakur</u>	<u>rok</u>	<u>ruku</u>	<u>rake</u>	<u>vråka</u> , int.
<u>ruk</u> D. N. O. Ag. wp. Ru. G. G. G.	<u>rauk</u> N. O. <u>rouk</u> Ru. <u>rouk</u> Ag. wp. <u>rouk</u> D. G. G.	<u>ruku</u> D. N. O. Ru. <u>rouk</u> Ag. wp. <u>rouk</u> D. G. G.	<u>rukut</u> Ru. <u>ruke</u> N. O. <u>rake</u> D. Ag. wp. <u>ruke</u> G. G.	<u>ryka</u> .
<u>rus</u> D.	<u>rous</u>	<u>rusu</u>	<u>rus</u>	<u>rysa</u> (G. G. G.)
<u>ræka</u> Ag. wp.	<u>rak</u>	= sing.	<u>ræke</u>	<u>vråka</u> , int.
<u>sima</u> D. O.	<u>sam</u>	<u>sumu</u>	<u>sum</u>	<u>sinna</u> .
<u>sunk</u> D. N. O. O. Ag. wp. Ru. G. G.	<u>sank</u>	<u>suzku</u> D. N. O. Ru. = sing. Ag. wp. G. G.	<u>suzkut</u> Ru. <u>sunke</u> = sing. D. N. O. <u>sanke</u> G. G. <u>sunk</u> Ag. <u>sunk</u> Ag. <u>sunka</u> wp.	<u>sjunka</u>
<u>sitr</u> D. N. O. Ag. wp. Ag. Ru. G. G.	<u>sat</u>	<u>satu</u> D. N. O. = inf. Ag. wp. Ag. Ru. G. G.	<u>satut</u> Ru. <u>sate</u> D. O. Ag. wp. Ag. G. G.	<u>sitta</u> .
<u>sunk</u> Ag.	<u>sorok</u>	= sing.	<u>suzke</u>	<u>sjunka</u> .
<u>sut</u> D. N. O. Ru. G. G.	<u>srau</u> N. O. <u>srou</u> Ru. <u>srou</u> D. G. G.	<u>srau</u> D. N. O. Ru. <u>srou</u> Ag. wp.	<u>sruut</u> Ru. <u>sruu</u> N. O. <u>sru</u> D. <u>sru</u> G. G.	<u>sjuda</u> , koka.
<u>srad</u> Ag. wp.	<u>sraud</u>	= sing.	<u>sru</u> G. G. <u>sru</u>	fg.!
<u>sz</u> N. O. Ag. wp. Ag. Ru. G. G.	<u>sow</u> N. O. <u>sow</u> Ag. wp. <u>saw</u> G. G. <u>saw</u> Ru. <u>sa</u> Ag.)	= sing.	<u>srd</u> , <u>srt</u>	sl.



Præteritum.

Supinum.

Sing.

Plur.

438

skera N.O.

skar

skaru skare

skära.

skära D.N.O.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

skära D.N.

skar

skaru skarit

fg.

Præteritum.

Lupinum.

Sing.

Plur.

smält D. N.
Ag. wp. Ag. Gb.

smält

smältu
D. N. O.
= sing.
Ag. wp. Ag. Gb.

smältu

smätta.

snät O.

snart

snäta

snäta

snäta (fjäs)

sova Ag.

saw D. Ag. wp.

sovit Ru.

sua D. Ag. wp.

saw Ru. Ag. wp.

suor N.

suwa N.

saw N. O.

sur C. Ag. wp.

pres. suor O.

= sing.

sor D.

{ suor N.

{ = sing.

{ sor Ag. Gb.

{ suor Ag. wp.

{ = sing.

{ sovit Ag.

sprät Ag.

spat

= sing.

spat

spilla.

sprun D. N. O.
Ag. wp. Ag. Gb.sprun D. N. O.
Ru.sprun D.
N. O. Ru.
= sing. Ag. wp.
Ag. Gb.sprunt Ru.
sprun
= sing. Ag. wp.
Ag. Gb.
sprun Ag.
sprun D. N. O.
Ag. wp.

spinna.

sprick C. Ag.
wp.

sprak

spraku C.
Ru.
= sing. Ag. wp.
Ag. Gb.sprak Ru.
sprak

spricka.

sprunt C. Ag.
Ag. Gb.

sprant

sprunta C.
= sing. Ag.
wp. Ag. Gb.

sprant

springa; hopp

spring D. N.

sprang D. N.

sprang

sprang Ru.

spricka.

sprun Ru.

sprun

sprun

sprun

spricka.

sprung C. Ag.

sprang

sprung

sprung Ag.

springa, löpa.

sprut N.

sprat

spruta

spruta

springa upp, hopp

sprunt N.

sprant

sprunt

sprant

fg.

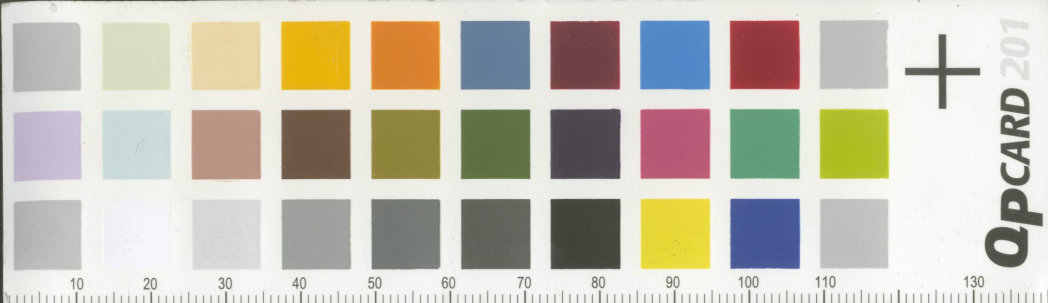
sprut N.

sprat

spruta

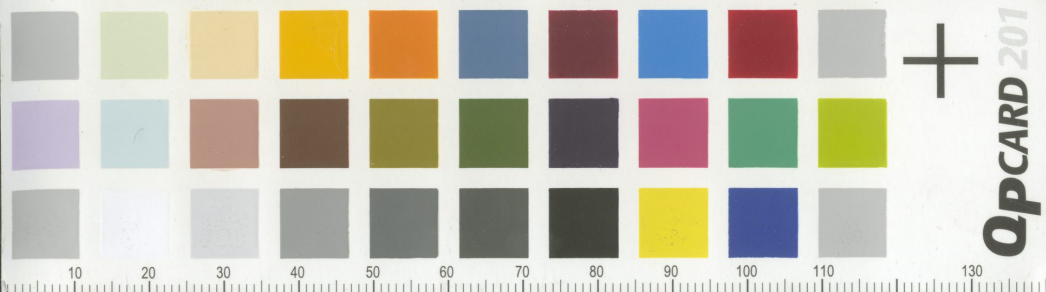
spruta

fg.

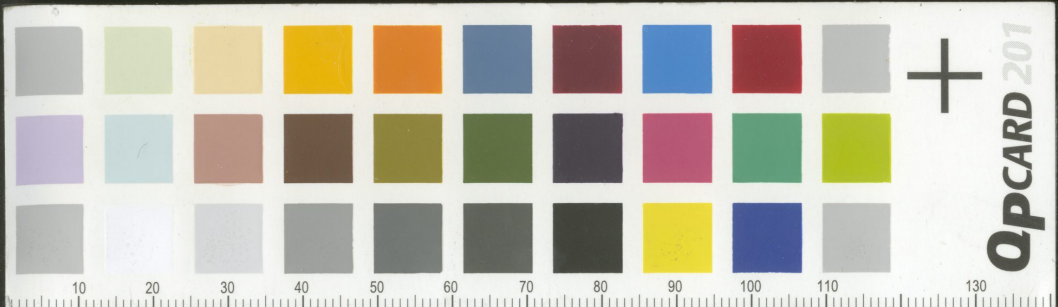


OPCARD 201

	Präteritum.		Supinum.	
	Sing.	Plur.		
<u>sab</u> D.	<u>soub</u>	<u>subu</u>	<u>subi</u>	<u>supa; suga.</u>
<u>sug</u> Rg. up.	<u>seng</u>	= sing.	<u>sugr</u>	<u>suga.</u>
<u>salp</u> D. n. o. Rg. <u>ulp.</u> Ru. G. vob.	<u>saup</u> n. o. <u>sohp</u> Ru. <u>scup</u> Rg. up. <u>soup</u> D. G. vob.	<u>supu</u> D. n. O. Ru. <u>scup</u> Rg. up. <u>soup</u> D. G. vob.	<u>supit</u> Ru. <u>supr</u> D. n. O. Rg. up. G. vob.	<u>supa.</u>
<u>svær</u> O.	<u>svor</u> D.	<u>svura</u> D.	<u>svare</u>	<u>svärja.</u>
<u>svær</u> D. G. vob. Rg. up.	<u>svor</u> D. G. vob. Rg. up.	<u>svour</u> Rg. <u>svor</u> Rg. up.		
<u>svil</u> Ru.	<u>svat</u>	<u>svulu</u>	<u>svulit</u>	<u>svälla.</u>
<u>svin</u> D. G. vob. O. up. Rg. Ru.	<u>svan</u>	<u>svann</u> D. O. Ru. = sing. up. Rg.	<u>svanat</u> Ru. <u>svunr</u> O. D. Rg. <u>sväni</u> G. vob. up.	<u>svinna.</u>
<u>svi</u> G. vob. D.	<u>svær</u>	<u>sva</u> D.	<u>svi</u>	<u>svida; sveda.</u>
<u>svid</u> Rg. up.	<u>sværd</u>	= sing. G. vob. = sing.	<u>svide</u>	<u>fg.</u>
<u>svat</u> D. G. vob.	<u>svat</u>	<u>svatu</u> D.	<u>svate</u>	<u>svälla.</u>
<u>svætt</u> D. Rg. up. Rg. G. vob.	<u>svatt</u>	= sing. G. vob. <u>svættu</u> D.	<u>svælte</u>	<u>svätta.</u>
<u>swr</u> n. o.	<u>swar</u>	<u>swun</u>	<u>swor</u>	<u>svida.</u>
<u>swætt</u> n. o.	<u>swatt</u>	<u>swutta</u>	<u>swutte</u>	<u>svätta.</u>
<u>slant</u> G. vob.	<u>slant</u>	= sing.	<u>slante</u>	<u>slinta.</u>
<u>slap</u> D. n. o. Rg. up. Ru. G. vob.	<u>slap</u> D. n. o. Rg. up. Ru. G. vob.	<u>slapu</u> D. n. o. Ru. <u>slap</u> G. vob.	<u>slapu</u> D. n. o. Rg. up. Ru. G. vob.	<u>slippa.</u>
	<u>slap</u> Rg.	<u>slap</u> Rg.	<u>slupe</u> Rg.	



		<u>Præteritum.</u>		<u>Supinum.</u>	
		<u>Sing.</u>	<u>Plur.</u>		
<u>vin</u> D. N. O.	<u>van</u>	<u>vinudist</u>	<u>vinut Ru.</u>	} vinna.	
<u>Ru. Ng.</u>		= sing. Ng.	<u>vinu D. N. O.</u>		
			<u>vanu Ng.</u>		
<u>vi</u> D. N. O.	<u>var</u> N. O.	<u>vu</u>	<u>var</u> N. O.	<u>viga</u>	
	<u>var</u> D.			<u>vigd</u> D.	
<u>vig</u> Ng.	<u>værg</u>	= sing.	<u>vigr</u>	<u>fg.</u>	
<u>vik</u> Ng. Gt.	} <u>vark</u> N. O.	<u>vik</u>	} <u>vike</u>	<u>vika.</u>	
<u>vike</u> D. N. O.		<u>vark</u> D. N. O.			
<u>Rg. wp.</u>		<u>vark</u> D. Rg. wp. Gt.			
<u>vora</u> D. N. O.	<u>var, va</u>	<u>vuru</u>	<u>var</u>	<u>vara.</u>	
<u>Rg. wp. Gt.</u>		N. O. = sing. D. Rg. wp.			
<u>vr</u> D. N. O.	<u>vrar</u> N. O.	<u>vrur</u> D. N. O.	<u>vrar</u> N. O.	} <u>vrída.</u>	
<u>Gt.</u>	<u>vrar</u> D. Gt.	<u>vrar</u> Gt.	<u>vrar</u> D. Gt.		
<u>vríd</u> Rg. wp. Ng.	<u>vrærd</u>	= sing.	<u>vrídr</u>	<u>vrída.</u>	
<u>vrít</u> wp.	<u>vrært</u>	= sing.	<u>vrítr</u>	<u>fg.</u>	
<u>æda</u> O.	<u>æt</u> O.	<u>utu</u> O.	<u>æti</u>	<u>ata.</u>	
<u>æta</u> O. Ng.	<u>æt</u> Ng.	<u>at</u> Ng.			



auke C. auke wp. auke Gsvb. auke Ru. ^{erke} ~~auke~~ auke öka.
 fsv. ökia fn. auka; fsv. ökia skulle

förutsätta ett fn. eyka, älst aukra.

beke Ru. becka. - fn. bika.

berre D. N. O. Rg. wp. Ru. Gsvb. berre Ru. Ng. berre Gsvb.
byrja. fsv. byria fn. byrja. Se Rgv. Gsvb.
 I 82!

byge D. N. O. Rg. wp. Ru. Gsvb. byggja. - fsv.
byggja fn. byggja, byggva.

blanke N. O. blanke wp. Ru. bleka. -

blänke N. blänke wp. Ru. blänke.
blänke N. blänka; ljunga; blinka, se kring
sig.

brige D. N. O. Rg. Ru. Gsvb. Ng. bryggja.

bryggja fsv. bryggja fn. bryggja (p.p. bryggja).
bryggja (Asen 85 b.)

bruke Gsvb. bruka. - nyisl. bruka. Se

Tamm Etym. B 105!

bräke Rg. bräcka, utvidga. - jfr fn. breka

to keep asking.

bräke D. N. O. Rg. wp. Ru. Gsvb. bräka. -

fsv. brækra fn. brækja (Tamm
 Etym. B. 113) N. brækje (Asen 86 b.).

burge N. borge O. boke Ru. råma. - fsv.

balra fn. belyä N. belyä, bylä. Motsv.

etymol. ej hsv. böla, som är hsl. baula

bude ^{N. baula} Gsvb. i. Rg. tala på främmande språk

bærg D. N.O. Rg. wp. Gsvb. bärge. - fsv.

(byrgia, brargha, bærga fn. bjærga N. Del. Ess)

bergje (Asen 50 b.)

berke Gsvb. bliga.

deme Ru. döma. - fsv. döma fn. doema

hkt senare står i st. f. dömpä: a. g.

dömrän (Bosworth 69 b.)

dengr D. Gsvb. N.O. Rg. wp. dänga, slä. - fsv.

dängja; i många svenska mål äfven

dangja (Rietz 112 a.)

depr Ru. döpa. - fsv. döpa fn. deypa af dang

drogr D. Gsvb. N.O. drögr Ru. dynga, göda.

fn. dyngja. Obs! det nor. dyngja (Asen

121 a) hör ej hit utan är afledt på ja

från dung (sv. dunge).

drene Ru. drönr Gsvb. drænr O. råma; stömr

fn. drynja.

drike O. Gsvb. dricka. - fsv. drikka fn. drekka

Att dock detta verb haft ja-afledn äfven

i fornspråken intygas fn. drykkeja, f. N. drun
skupin (Asen 143 a.)



OPCARD 201

drypr D. N. O. Rg. wp. Ru. Gsöb. idhala. - fsv. dryppa.

dræpke D. Gsöb. N. Rg. wp. Ru. dränka. -

fsv. dränkia fn. drekkja.

dagr N. O. wp. Gsöb. dägga. - fsv. daggia.

dæmpe O. Gsöb. Ru. dämpa. - Saknas i skand.
fornspräker.

fæ Ru. föda. - fn. fæda äldre föðja.

fægr D. N. O. Rg. wp. fægr Gsöb. fære Ru.

fæja fsv. fylghia fn. fylgja.

fiske D. Gsöb. N. O. Ru. fiska. - fsv. fiskia

fn. fiskja.

flitr N. O. wp. Ru. flitr Rg. flytta. - fsv. flytra

fn. flytja.

flækr Gsöb. Ru. fläcka. - yfr fn. plekkr gen.

pl. plekkja.

falde O. fälla.

fæle Gsöb. fälla.

græ N. O. Ru. rysa.

ghedr wp. ghædr se N. glädja (sig).

fsv. glæpja fn. glæja.

ghæmr Ru. glämma. - fsv. gläma fn. gleym

a. glæum-ra

gnægr D. Gsöb. Rg. wp. knægr N. O. Ru.

gnägga. - fn. kneggja.

germr Ru. gömma. - fsv. göma fn. geyma

*gaum-ra ags. geōman got. gaumjan.

hegg D. Gsb. N.O. hegg Ru. hægg Rg. häng.

fsv. hangra fn. hengja.

hkr wp. hicka.

hulkr O. hkr Gsb. springa undan. - Se Suppl. II.

harr Gsb. russa.

harr Ru. höja. - fsv. höghra fn. hejja.

hanti Ru. hämta. - fsv. hanta, hanta fn.

nskr heimta. - fsv. ynskia, önskia fn. öskja.

nskr se D. Gsb. N.O. wp. Ru. änka sig. - fsv. önka

fn. äumka

klkr Ru. "kläcka", fn. om örnens ljud.

klpr Ru. klippa. - fsv. fn. klippa.

kläkr O. sönderbjälka.

kläpkr O. Gsb. Ru. upphänga (på knagg, "klinta")

knarkr O. knarka.

knäkr O. kneka på benen.

knägr: se gnägr!

kräkr Ru. kröka. - fsv. utan tvifvel krökrä

fn. krækja.

krævr D. Gsb. Ru. krævr N. kräfra

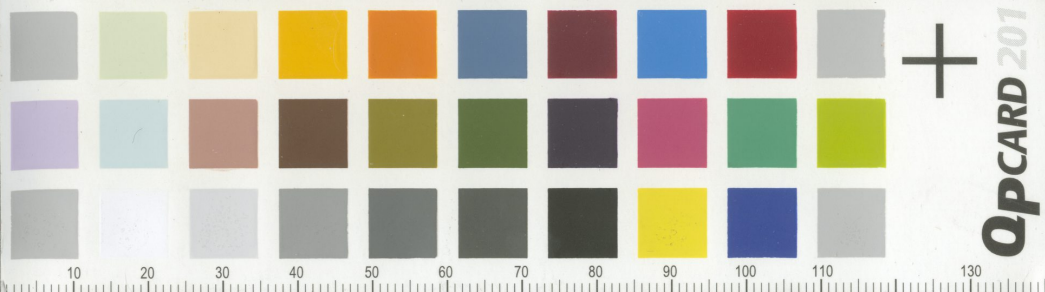
fsv. krævia fn. kræfja.

krævr Ru. kräfra. - fsv. kræfia fn. kræfja.

kwætr D. Gsb. hwætra. - fsv. hwætra fn. hwætja

kwætr Ru. kväfra. - fsv. kværa fn. kvæfja

känkr N. känna. - fsv. kænna fn. kenna got. kannja



lärke N.O. lärke D. Gsvb. wp. Ru. leka.

fv. leka fn. leika

lär Ru. ladda. Se Suppl. II.

lyfte Ru. lyfta. - fv. fn. lyfta * lyft-ra

ligg D. Gsvb. N.O. Rg. Rg. wp. Rg. ligga. -

fv. liggia fn. liggia.

lägg D. Gsvb. N.O. Ru. Rg. lägga. - fv. läggia

fn. läggja.

träffe Ru. träffa (se Ru. ord.).

läta Ru. läta. - fv. fn. läta oned lättja i fn.!

läke O. läka, böta. - fv. läkia N. läkja

(fn. därinot blott läkna).

mäde (C. vinnla).

minske Gsvb. N. wp. minska. - fv. minska

fn. minnka, minka (Olb. vgl 429 b).

moss Nömk. drifva med mossa. - Man kan

antaga ett ar fv. fn. moss * muss i-omljid-

et verb smysja.

märke wp. mäta. - fv. fn. mäta.

märke D. Gsvb. C. Ru. wp. märka. - fv. märkia

fn. merkja.

mörnske wp. mulna.

nyta Gsvb. N.O. Ru. nytja. - fv. nytia fn. nytja.

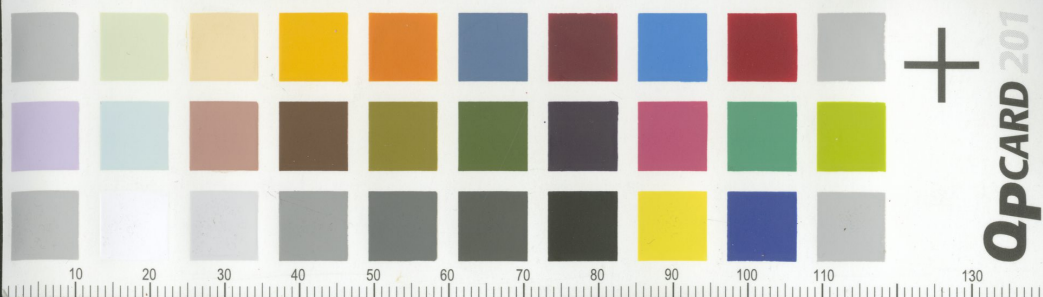
nam se Ru. malkas.

prne Gsvb. N. gräta, lipa. - Se Suppl. II.

pränge D. Gsvb. krysta.

rärke O. rärke Gsvb. röka (tr.). - fv. rökia

fn. reykja. -



regz C. revz D. rödja. - fsv. ryfria fn.

rikr C. ^{rydja} Gsvb. raker Gsvb. rycka. - fsv. rykkra fn. ryk
ringz C. rengz Gsvb. vrida, sno.

ringz N. O. Gsvb. D. ringa. - fsv. ringra fn.
hringja.

rykr Gsvb. rynka. - fsv. rynkia fn. hrätk

räkr D. N. O. Rg. wp. Ru. Gsvb. räcka. - fsv.
räkkia fn. rekka. - buekr Gsvb. basäka.

sekr D. Gsvb. N. O. Ru. Rg. wp. Rg. söka. - fsv.
sökra fn. sækja. - basekr Gsvb. basäka.

sende Ru. sända. - fsv. senda fn. senda
 got. sandjan.

synke D. Gsvb. N. O. Rg. wp. Ru. sjunka. - fsv.
suunka fn. sökkva got. siggan N. sänka

snotke N. grumla, orena.

sirgz wp. sirr Ru. sængz D. Gsvb. N. sörja.

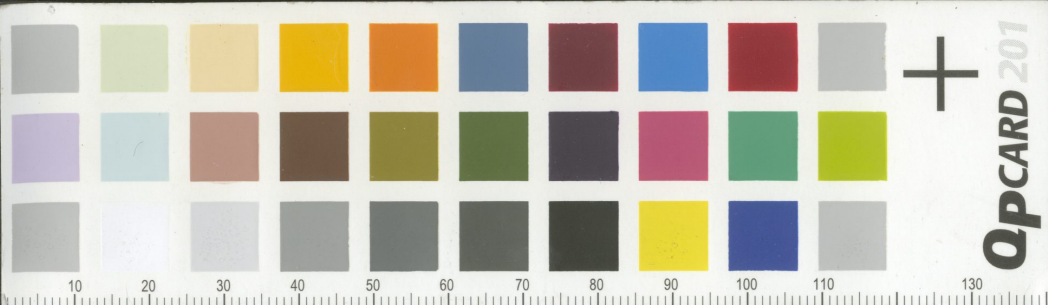
fsv. syrga fn. syrgja
sitr D. N. O. Ru. Rg. wp. Rg. sitra. - fsv. sitra
 fn. sitja.

skrkr Gsvb. wp. skicka. - fsv. fn. skikka.

skule D. N. O. Rg. wp. skelke N. skrækr O.

skrokr Gsvb. skilja. - fsv. skitia fn.
skilja.

skinde N. O. skende N. O. Gsvb. skynda. -
 fsv. fn. skunda.



skroter Ru. vyssa, egentl. gunga.

skrotig Rg. wp. skærr N.O. skrib Ru. skyld.

skölja. - fsv. skyha fn. skola.

skräcke O. Gsvb. Ru. förskräcka.

skrærr Ru. skrämma (med skrik?) - i jfr. fn.

skrækja to screech, shriek (O. Gsvb. 244/559)

skræms Ru. skrämma. - fn. skreima.

skænke D. Gsvb. N.O. Rg. wp. Ru. skänka. -

fsv. skenkia fn. skenkja.

smærr Ru. smeta. - fsv. smita fn. smita

got. smertan. jfr Rgv. Fr. Spr. d. I 221!

smærr D. Gsvb. N.O. wp. Ru. Rg. smörr Rg.

smörja. - fsv. smyria fn. smyrja.

snærr Ru. snöra; snärja. - fn. snoera + snör-ra.

snærke Gsvb. snærke Ru. hopdraga, skrynkla.

- fn. snerkja. Se Suppl. II!

snærpe O. snörpa. - fn. snerpa to whet;

snörpa det. egentl. sammandraga ngt

i skarpa nyrkor: jfr fn. snappr - i

Nor. finnes st. vb. snerpa snapr snoptet

(Atasen 7/186).

sobr D. mumla.

spæke N.O. Ru. spæke Rg. spöka. - af nsa.

spöken, nnt. spuken.

sprække Ru. spræke O. spæke Gsvb.

spræke spjälka. - fsv. sprælka fn. spelkja.

spræke Rg. spöja. - fsv. spyrja fn. spyrja.

spræke O. st.
spricka

sprekkr D. Gsvb. Ru. Rg. spräcka.
sprengkr Rg. spreng Ru. spränga. - fsv. sprængra fn. sprængja fn.
spækr Rg. spædd.
spænn Ru. spænna. - fsv. spænna fn.

stærkr D. Gsvb. Rg. Ru. steka. - fsv. stækra fn. stækja fn.
stengr D. Gsvb. N. O. stænn Ru. stänga. -
 fsv. stængra fn. stængja.

stridr Rg. up. stædr Nj. ster Gsvb.
 Gjustra. - Af en äldre form *stjotja
 som i fn. äfven har bet. sticka med
 ngt krasst (Öb. vigf. 501 a).

stikr N. O. Ru. Rg. up. sticka. - fsv. fn.
stinga.

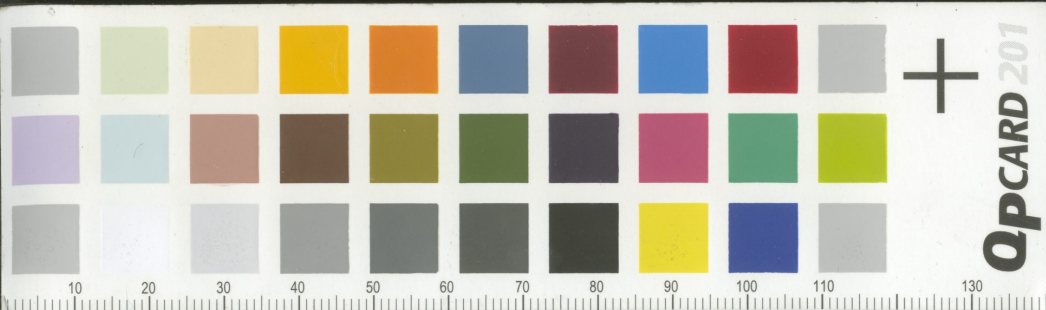
stopr Ru. stoppa. fsv. stoppa fn. stoppa
störkr Gsvb. stryka (skåder).
strækr Ru. sträcka.

stægr se Ru. stanna.
stækr Ru. stjälpa. - fsv. stjölpa.
stærkr D. N. O. Gsvb. Rg. Ru. up. stänka. -
 fsv. stænkra fn. stökkra.

stærkr D. N. O. Gsvb. stærkr Ru. styrja.
stærke Ru. stärke. - fsv. stærkra fn.
styrkja.

svægr Ru. svinga. - fsv. svægr!
svægr Ru. svepa. - fsv. svepa fn. svepa
svægr D. Gsvb. Nj. Rg. Ru. up. svær O.
 svärja. - fsv. sværa fn. sværja.

svægr Rg. svægr Gsvb. svægr
svæle Ru. svälja D. svälja.
 fsv. svæghra fn. svæghja.



fn. spr. sytra wp. söla.

svengge N.O. svænge Ru. svänga.

got. [af-] svaggjan (Diefenbach II 347)
~~sæte~~ sette D. N.O. sette Ru. setta - setta setja
sænke N.O. wp. Ru. sänka - setta sänkia

fn. sökkva.

sette D. N.O. sette Ru. setta - setta setja

fn. setja.

plærke N.O. plærke D. plærke Ru.

plærke plærke plærke - plærke plærke

fn. plærke.

plænge N.O. plænge - plænge plænge

fn. plænge, plænge, plænge.

plænge N. plænge - plænge plænge.

plænge plænge plænge D. plænge plænge -

plænge plænge fn. plænge.

talre O. talre Ru. talga.

tenge N.O. tränga; ansätta; krysta.

tige D. tige Ru. tigga - tigga tigga

fn. tigga.

træke N. wp. Ru. tycka - tycka tycka fn. tycka.

torke Ru. torke torke - torke torke

fn. torke.

trænge N.O. trænge trænge trænge

D. trænge Ru. tränga - tränga tränga

trängia fn. trängia, trängia.

trike Gsrb. N.O. Ru. Rg. wp. tryoka.
fsv. trykkia fn. trykkja.

tripe D.N.O. trippa.

triske D.N.O. Ru. Rg. wp. Gsrb. Rg. dröska.
fsv. pryskra fn. pryskja.

tripe Ru. trvinga. - fsv. fn. prvinga.

täcke D.N.O. Rg. wp. Ru. Gsrb. täcka.
fsv. päkkia fn. pekja.

tämma Ru. tönma. - fsv. täma fn.
toema x töm-ra.

tälgas N.O. trölgas Gsrb. tälja. -

fsv. tälgha fn. telgja.

tänke ^{smågräta} D. Gsrb. N.O. Ru. Rg. wp. tänka.

fsv. pänkra fn. pekkja.

törke Rg. ^{törka} - fsv. törka, pörka fn. purka.

vila Rg. wp. vilja. - fsv. vilja fn.
vilja.

viga O. Rg. wp. viga. - fsv. vighia fn.
vikja.

vika D. N.O. Ru. Rg. wp. vika. - fsv. vika
fn. vikja.

vrine N.O. smågräta.

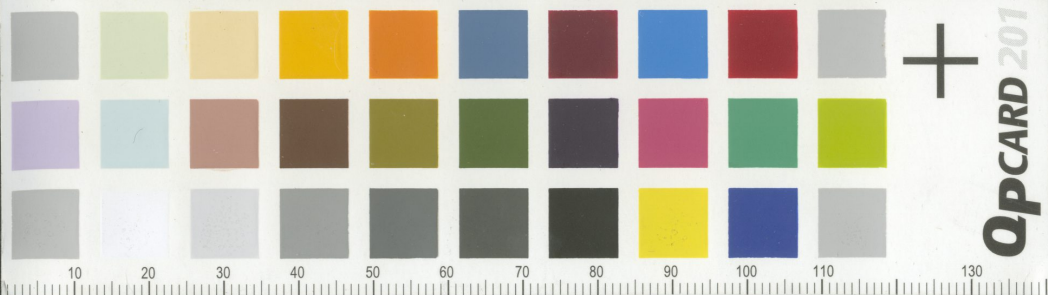
vränga Gsrb. vränga. - fsv. vrängia

fn. rengja x vrengja.

vake D. Gsrb. wp. väcka. - fsv. väcka fn. väcka.

vare N.O. vare Ru. verge Gsrb. väja.

fsv. vaha fn. veja.



ka. vakke O. i vränga. (se Ordb.!)
vana D. Gsb. N. O. Ru. Rg. wp. vänja. —
fsv. vania fn. venja.

östa vare Ru. vāja. — fsv. varia fn. verja.

varke D. Gsb. N. O. Rg. wp. varke Ru. värka (inty)
fsv. varke fn. verkja.

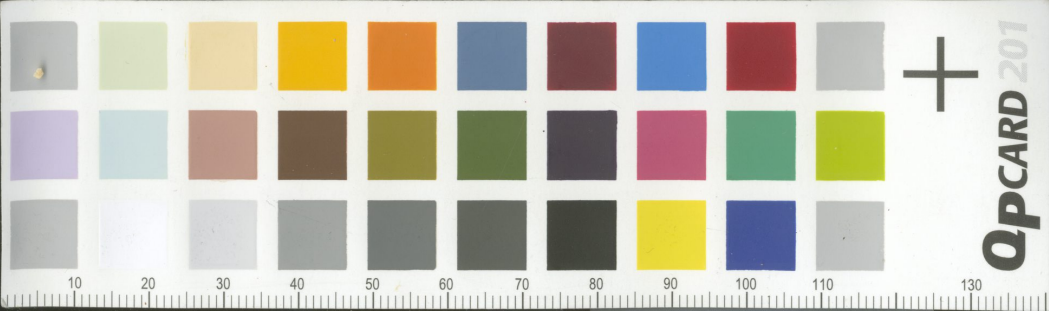
vare Gsb. vare Ru. vāja. — fsv. varia fn. veja.

elske Ru. älaka. — fsv. elskia (Pohl. 770 a)
fn. elska.

fn. are D. Gsb. N. O. Ru. Rg. wp. plöja. — fsv. aria
fn. erja.

arve Ru. ärva. — fsv. arva fn. erfa.

age Rg. age Ru. äga. — fsv. age fn. eiga.



darning f. Gt. darning.-

dinge D. Gt. N.O. Rg. wp. dinge Ru. dingru N.

dynga - fsv. dynga idm. fn. dyngja hög.

dike st. Ru. dike - fsv. dike fn. dike n.

dining f. N. dining -

dose m. N.O. dusin.

dräng D. Gt. N. Rg. wp. dräng Ru. dräng O.

dräng - fsv. dränger pl. grar fn. dräng

ger - gjär.

dyle f. Gsv. plommon.

dase f. däs. N.O. wp. - fsv. dys gen. dysar f.

dys gen. dysjar.

eng D. N.O. eng Ru. eng Rg. wp. f. ang - fsv. eng

pl. grar fn. eng pl. gjär f.

esning f. N.O. esling på öppen båt.

etke f. Ru. ättika.

eping m. N. trädande.

fite pl. N.O. wp. garnasma - fsv. fite, m. (Rietz 11)

fn. feti, m. (ibd.) N. fitya f. (ctasen 15%)

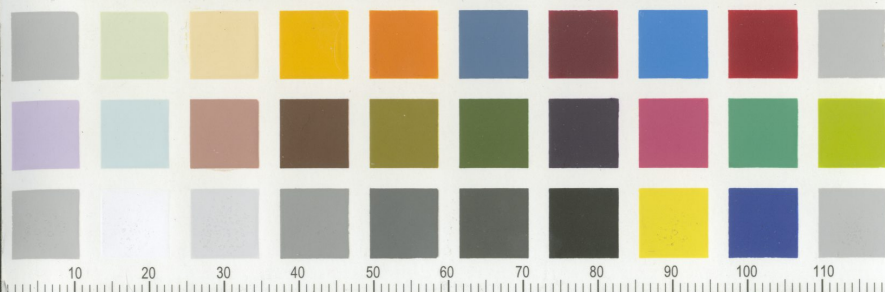
flack D. Gt. N. Rg. flack O. m. fläck.

fn. flackor g. pl. fläckja.

flati f. Rg. slätt - skulle motsvara ett

antagligt fn. flätja, f. af flatr, af

flat, flack, slät.



OPCARD 201

458

gnsfarr f. Ru. brudsäta.
 grte f. D. N. O. Ru. Rg. Wp. gyfja.
 gtsung f. N. mönster.
 græring f. Gsb. gärning.
 ghedr wp. ghedr D. Gsb. f. glädje. för glädje
 fn. glödi f. Jfr Rg. Sv. Spr. L. II 297!
 gerting m. N. geting. — för getunger fn. gertunger.
 har f. N. gårde.
 henger D. Gsb. N. O. henge Ru. hänge wp. hængu
 Nj. f. gängjärn. — Skulle förutsätta för hænga
 fn. hængja f.
 heske f. N. wp. hyska.
 hesteker f. Ru. dopning.
 hudding D. halding N. halving Rg. m. hulling.
 hak Rg. m. krubba.
 hagr f. D. N. O. Rg. wp. hägg. — fn. heggr N. hegg
 i sms. heggje (Häsen 275 a).
 hæta m. Ru. hæg Rg. för. hælghi f. (Rg. Sv.
 Spr. L. II 75) fn. helgi f. helgr f.
 herring m. D. sil. — Af nht. Lysring.
 hestaneq m. wp. becksän.
 kab f. N. haf. — Estn. ord.
 kar f. N. O. Rg. wp. hjord. — Estn. karja.
 krdr N. O. Rg. wp. krdru Nj. kadr wp. f.
 kedja.
 krkning m. D. Rg. kyckling. — Egentl. diminut. af

fn. kokki, m. stupp (Elb. v. 34/6): fsv. ky lo
inger, m.

kirke D. Gsöb. Rg. Ru. kyrker N. O. Gsöb. kerst
Gsöb. kerke N. O. f. kyrka. - fsv. kir lo
kyrkia fn. kirkja f.
kiting m. O. ketting. lo

kori m. Ru. korg.

kreasker f. D. krögerska.

krake f. D. Gsöb. N. O. Rg. wp. krycka. —
 fsv. krykkia f.

kræpke f. N. O. Ru. underlag för kerna o. s. v.
 Nor. krekkje, (Asen 38/6)^x krenk

kæmpe f. N. alm.

lark N. lærk Gsöb. m. lek. — fsv. leker ma
 fn. leir N. lerk pl. lerkjer (Asen)

lastning m. Ru. ladotning, last. ni

lir N. O. Ru. Rg. Gsöb. f. lycka, ögla. —
 fn. lykkia f. og

lir Gsöb. f. lilja. — fsv. liria fn. lilja f.

læg Gsöb. lägr N. O. Ru. lägg. — fsv.

lægger g. pl. ggja fn. leggr gen. pa
leggjar. pr

lænr N. O. wp. lær D. Rg. f. välflock. pa

længer f. N. krage på rock t. skjorta.



OPCARD 201

länke m. N. O. Gsrb. krökning. - fn. hlekki
gen. hlekkiar länk af Grimms st. st.
598 x 1 hünkan hänk torgvere, neetere.

lärke O. lärke D. N. O. Ru. Gsrb. lärka
Nj. f. lärka. - fsv. lärkä f.
lätting st. Rg. wp. Ru. m. lätting. - fn.
lättingi m.

mide f. Ru. mygga.

myr f. O. Gsrb. mörja. - N. myrja f.

mænске D. Gsrb. N. O. Rg. wp. Ru. mænске
Gsrb. N. O. Rg. wp. mænskui Ru. f.
människa. - fsv. människia f. det
fn. mennska f. bet. mänsklighet.

marker n. Ru. märke. - fsv. märkr fn.
merke n.

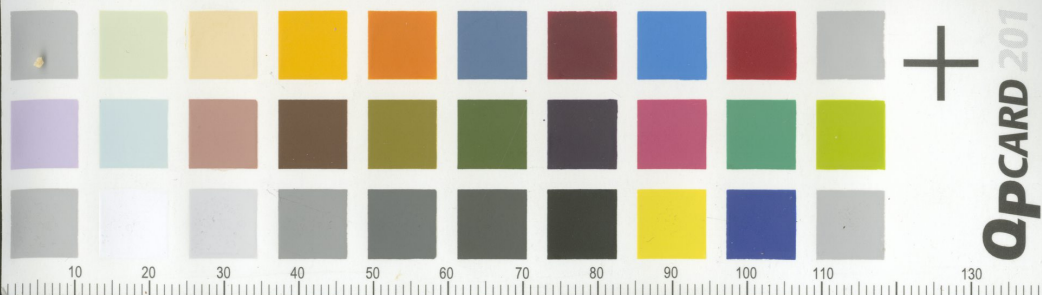
nitru f. Nj. nyttä.

olja Nj. olju Gsrb. ole D. N. O. ole O.
Rg. wp. ole Ru. f. olja. - fsv.
fn. olia / N. olja, yghä, olja / yghä
(Asen 553 b). -

pader f. N. hästdyna.

pryge N. pryge wp. pryke N. n. skräp.

perre f. D. N. O. Rg. wp. huskäll. -
Estn. ord: perle fin. perke.



ranki f. D. ranka.

ry m. Gsb. rygg. - fsv. rygger gen. ggar
fn. hrygg gen. ggjar m.

rynkr det. O. Gsb. Ru. Rg. wp. rynku Ng. f.
rynka. - fsv. rynka f.

rus O. Gsb. rus N. rusu Ng. f. rysa.

rake n. Ru. rike. - fsv. riki fn. riki, n.

räke f. N. O. räcka, rad. - gfr. vb. räkka
fsv., rekja fn.

ræling Rg. ræling N. O. wp. m. reling.

ræ Gsb. N. O. Rg. ræ D. m. räf. -

Samma böj. (plur. - var) har
äfven ästtyld. rev (ent. Åberg)

sang m. N. O. wp. "salning" på skepp.

seng f. D. Gsb. N. O. ^{seng} Rg. wp. säng. - fsv. sæng,

sæng, sang fn. sæng gen. - gjar f

sirr f. Ru. sorg. - fsv. sorgh fn. sorg f.

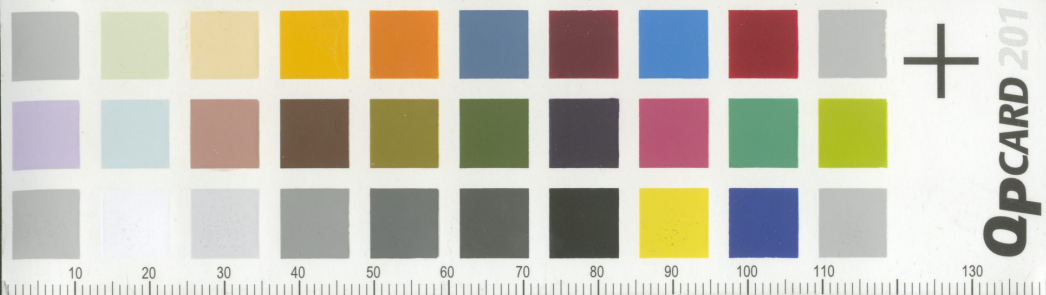
sirr N. O. Gsb. sorr wp. f. sörja.

skrynke O. Gsb. f. skrynka. - gfr. st. Skrynka
fsv.

skahar f. N. O. sädor.

skänk m. Gsb. skänk. - fn. skenkr, m.

smide Rg. wp. smidur Ng. smi Ru. f. smedja. -
fsv. smipia fn. smidja, f.



smara f. O. wp. smörja. — N. smygja f. (Asen 744b).

snurke wp. snurk Ru. f. skrynkla, veck.

snärning f. Rg. "snedd" på åkerteg (se Odlb.).

spang f. Rg. spang. — fsv. spang fn. spång f.

sprake f. N. O. wp. springa. — Eigentl. samma ord som följ.

springe D. G. svb. N. O. Rg. springa Ru. springen

Rg. f. springa. — fsv. springia N. springia

(Namd. Asen 739 b ock 740 a) fn. springe f.

sprake f. Rg. springa, spricka. — D. sprække

N. sprekka, sprokka, sproke f. (Asen

738 a ock 739 b). Alt af V. springa spring.

spæring sn. D. N. Rg. Spühök.

spærning f. N. spærrvark. — N. spærring f.

(Asen 734 b).

strike n. Ru. stycke. — fsv. fn. stykk, n.

stiring f. N. O. vedsläde.

stirr m. Ru. f. G. svb. stirru f. Rg. stör (Stund)

fsv. styrja fn. styrja, f.

strike m. Rg. streke.

string m. D. sidgren (i vagnsrede). Eg. samma o. s. sträng.

strökr f. Rg. ström f. Rg. strömning.

strækr f. Ru. streck; långsträckt moln. — fsv.

N. strekkja f. Strækning (Asen 739 b).

stræng D. G. svb. N. O. stræng Ru. stræng Rg. wp. m.

sträng. - fsv. stranger pl - grar
 fn. strengr gen. - gjär
stuv wp. stuve Rg. f. stuga. - fsv. stugha
stuva fn. stufa, stofa f.
styd f. Wp. stöd, sträpa. - fsv. stuþ f
 fn. styðja f. (Elb. 801 a).
stædr f. wp. ställe; stad. - fsv. staper
 fn. staðr m. Ngt däraf bildadt
stæþia stæþja finnes ej i fornsp.
stæ m. Ru. stād. - fsv. stæpr m. stæþra f.
 fn. stæðr m.
sykr D. O. Rg. wp. soke Ru. suhe, sove
 Gsb. f. söga. - fn. syggja f.
sar f. O. säda. - fn. sap f. fn. säotr f. pl.
sækk D. Rg. wp. Gsb. sækr D. N. O. m. säck. -
 fsv. sækker gen pl - kkra fn. sækr
 gen. - kkjarm.
sækk D. N. O. Rg. wp. m. särk. - fsv. særker
 n. pl. - krar fn. særkr gen. - kkjar m.
sæp Rg. fsv. N. wp. f. säp. - fn. sef m.
soke O. suhe Gsb. f. sälg. - fn. selja f.
sleng m. N. f. O. släng. - N. sleng pl. slengj
 m. (Asen 702 a).
slæge f. N. slägga. - fsv. slæggja fn. slæggja



OP CARD 201

plænge f. N. karm.

tak f. O. talq. - for talgher fn. tölgr m.
nyisl. tölq f. (Öb. - Vigf. 838b).

takr f. N. up. talja.

tihru Nj. tukr Rg. up. f. tija. - fn. pilja f.

træng f. Rg. tjänst.

torr m. Gsvb. skulle.

træne N. træne D. Gsvb. O. Rg. up. trænu
Nj. træne Ru. f. trambär.

træning N. træng O. m. tredje del af åker.
N. træning, trinning (Asen 834a); fn.
træning f. bet. træninghet (Öb. - Vigf.
744b).

trængar Rg. up. trængar N. trængar m.

træng f. Rg. træning.

træng Ru. træng f. Gsvb. træng m. up.

træng f. O. træng f. D. træng m. (Öb. - Atk.
Ord. 241a). - for trængar pl. - træng
fn. trængar gen. - trængar m.

tak f. O. tag. - for tugh fn. tag n.

tæke D. Gsvb. N. O. Rg. f. tæke Nj. m. tæke
Nj. f. a allmkt. höje: tak, tæke, däck.

for pak n. fn. pak n. pekja f. (Öb. - Vigf. 733a).

takr f. N. takr m. O. takr m. Ru. takr m. fn. pel n.

tær f. O. Gsrb. Rarak.

tæring m. Rg. spinnrocksrullens kant (se Ordb.).

vide D. Gsrb. N.O. vidue Rg. f. vidja. - fsv. viþra

fn. viðja f.

vig Gsrb. Rg. wp. m. vigg. - fsv. vigg pt. - ggjar

fn. vegg gen. ggjar (samm. anfaller med vegg = got. vaddjus m.).

vile f. Gsrb. O. m. Ru. vilha m. D. Rg. vilje.

fsv. vili gen. vilja fn. viti gen. lja m.

vrensk m. N. hingst.

væg D. Rg. wp. vægr Gsrb. Rg. f. vægg.

fsv. vægg gen. væggjar f. (Rg. Sn. Spr. d. II 70) fn. vegg gen. ggjar m.

være f. D. Gsrb. N.O. Rg. wp. värja. - fsv. varia

vær wp. vær D. N.O. Rg. wp. Gsrb. m. våf.

fsv. væver gen. varnar fn. vefr gen. ffjar.

aning f. Rg. aning.

ænke D. Gsrb. N.O. wp. Ru. ænk Rg. ænkru N. f. änke

fsv. ænka fn. ekkja f.

ænking m. N. änking.

ærling m. Rg. ärling.

æse f. Rg. långsträckt hödär.

æse N.O. Rg. Ru. hæse D. Gsrb. hænu Rg. f. äsjä

fsv. æsa f.

31 Aug. 1881.

æske f. Rg. vanna. - fsv. æskra N. eskja, eskja

f. (Stasen 9016).

æve f. N.O. wp. äffa. - fn. evja f.



OPCARD 201